

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/36/454  
23 September 1981  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH/  
FRENCH/  
SPANISH

Тридцать шестая сессия  
Пункт 82с повестки дня

ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

О состоянии Международной конвенции о пресечении  
преступления апартеида и наказании за него

Доклад Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3068 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года приняла и открыла для подписания и ратификации Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него и призвала все государства подписать и ратифицировать ее как можно скорее.

2. В своей резолюции 3380 (XXX) от 10 ноября 1975 года Генеральная Ассамблея, будучи убеждена, что ратификация Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него или присоединения к ней на всеобщей основе и осуществление ее положений являются необходимыми для достижения целей Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, призвала правительства всех государств подписать, ратифицировать и безотлагательно претворять в жизнь Конвенцию и просила Генерального секретаря представлять Генеральной Ассамблее ежегодные доклады о состоянии Конвенции.

3. В своей резолюции 31/80 от 13 декабря 1976 года Генеральная Ассамблея приветствовала вступление в силу 18 июля 1976 года Конвенции; призвала все государства, которые еще не стали участниками Конвенции, присоединиться к ней; и постановила рассматривать ежегодно, начиная со своей тридцать второй сессии, вопрос, озаглавленный "О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него".

4. В своей резолюции 35/39 от 25 ноября 1980 года Генеральная Ассамблея выразила свое удовлетворение в связи с увеличением числа государств, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, и вновь настоятельно призвала все государства, которые еще не стали участниками Конвенции, незамедлительно ратифицировать ее или присоединиться к ней.

## II. СОСТОЯНИЕ КОНВЕНЦИИ

5. В соответствии с положениями пункта 1 статьи XV Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него Конвенция вступила в силу 18 июля 1976 года.

6. По состоянию на 1 сентября 1981 года Конвенцию подписали 35 государств, 28 из которых впоследствии ратифицировали ее. Кроме того, 35 государств присоединились к Конвенции, в результате чего общее число ратификационных грамот и документов о присоединении к Конвенции составило 63. Список государств, подписавших и ратифицировавших Конвенцию, а также государств, присоединившихся к ней с указанием дат подписания, ратификации или присоединения, содержатся в приложении I.

7. В пункте 5 своей резолюции 35/39 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря активизировать свои усилия через соответствующие каналы по распространению информации о Конвенции и ее осуществлении в целях дальнейшего содействия ратификации Конвенции или присоединению к ней. В этой связи указывается на дальнейшие меры, осуществленные Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 1 В (XXXII), принятой Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств 5 сентября 1979 года.

8. В этой резолюции Комиссия приняла решение ежегодно создавать сессионную рабочую группу, состоящую из пяти членов Подкомиссии, с уделением надлежащего внимания принципу справедливого географического распределения для проведения заседаний в ходе сессий Подкомиссии в целях рассмотрения путей и средств содействия правительствам, которые еще не ратифицировали международные документы о правах человека или не присоединились к ним, включая Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него; и просила Генерального секретаря направить послания правительствам, которые еще не приняли документы, указанные в этой резолюции, с просьбой информировать Подкомиссию об обстоятельствах, которые до настоящего времени не позволили им ратифицировать эти документы или присоединиться к ним, и разъяснить любые конкретные трудности, с которыми они могут столкнуться и в отношении которых Организация Объединенных Наций могла бы оказать какую-либо помощь.

/...

9. Краткое изложение информации, полученной до настоящего времени от правительств, содержится в документе E/CN.4/Sub.2/452 и Add.1-3, подготовленном Генеральным секретарем для тридцать четвертой сессии Подкомиссии.

### III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ

10. В соответствии со статьей VII Конвенции, государства-участники обязуются представлять периодические доклады группе, учрежденной в соответствии со статьей IX, о законодательных, судебных, административных или других мерах, которые они приняли для выполнения положений настоящей Конвенции. Копии этих докладов направляются через Генерального секретаря Специальному комитету по апартеиду.

11. В соответствии с пунктами 1 и 3 статьи IX Конвенции, Председатель Комиссии по правам человека уполномочен назначить группу в составе трех членов Комиссии, которые являются также представителями государств-участников настоящей Конвенции, для рассмотрения докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей VII. Группа может собираться для рассмотрения докладов, представляемых в соответствии со статьей VII, на период не более пяти дней до начала или после окончания сессии Комиссии.

12. В соответствии со статьей X Конвенции государства-участники настоящей Конвенции уполномочивают Комиссию по правам человека осуществить ряд задач, перечисленных в ней и, среди прочего, подготавливать на основе докладов, получаемых от компетентных органов Организации Объединенных Наций, и периодических докладов государств-участников, список лиц, организаций, учреждений и представителей государств, которые, как предполагается, несут ответственность за преступления, перечисленные в статье II Конвенции, а также тех, против кого государствами-участниками Конвенции ведется судебное разбирательство.

13. В своей резолюции 35/39 Генеральная Ассамблея выразила признательность государствам-участникам Конвенции, которые представили свои доклады в соответствии со статьей VII Конвенции и настоятельно призвала другие государства как можно скорее поступить таким же образом, полностью учитывая руководящие принципы, подготовленные Рабочей группой по осуществлению Конвенции; и призвала все государства-участники полностью выполнить статью IV Конвенции путем принятия законодательных, судебных и административных мер в целях преследования, привлечения к суду и наказания, в соответствии с их юрисдикцией, лиц, несущих ответственность за акты, определенные в статье II Конвенции, или обвиняемых в совершении таких актов. В пункте 7 той же резолюции Ассамблея вновь призвала все государства-участники Конвенции и компетентные органы Организации Объединенных Наций рассмотреть выводы и рекомендации Рабочей группы, содержащиеся в ее докладах о

/...

ее сессиях 1979 и 1980 годов (E/CN.4/1328 и E/CN.4/1358) и представить свои мнения и замечания Генеральному секретарю; в пункте 13 резолюции Ассамблея просила Генерального секретаря включить в свой следующий годовой доклад в соответствии с резолюцией 3380 (XXX) Ассамблеи специальный раздел, касающийся осуществления Конвенции, с учетом мнений и замечаний государств-участников Конвенции, призыв о представлении которых содержится в пункте 7 этой резолюции.

14. Рабочая группа по осуществлению Конвенции (Группа трех), созданная в соответствии со статьей IX Конвенции, состоит из представителей Болгарии, Кубы и Нигерии, назначенных председателем Комиссии по правам человека на ее тридцать шестой сессии, собиравшаяся на заседания в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве в период с 26 по 30 января 1981 года. На рассмотрении Группы находились доклады, представленные 14 государствами-участниками со времени ее сессии 1980 года.

15. В своем докладе Комиссии по правам человека на ее тридцать седьмой сессии (E/CN.4/1417) Группа, среди прочего, призвала государства-участники включать в свои доклады более всеобъемлющую информацию о национальных и международных мерах, которые они приняли с целью полного выполнения статьи IV Конвенции, или о трудностях, с которыми они столкнулись при выполнении положений этой статьи; и еще раз подтвердила свою рекомендацию в отношении того, что при представлении своих докладов в рамках статьи VII Конвенции всем государствам-участникам следует полностью принимать во внимание общие руководящие принципы, касающиеся формы и содержания докладов. Группа хотела бы еще раз обратиться к государствам-участникам, через посредство Комиссии по правам человека, укрепить свое сотрудничество на международном уровне с целью полного выполнения решений Совета Безопасности и других компетентных органов Организации Объединенных Наций, направленных на предупреждение и пресечение преступления апартеида и наказание за него в соответствии со статьей VI Конвенции.

16. В своей резолюции 6 (XXXVII) от 23 февраля 1981 года, озаглавленной "Осуществление Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него", Комиссия по правам человека с удовлетворением приняла к сведению доклад Группы трех и, в частности, рекомендации, содержащиеся в нем; подтвердила свою рекомендацию о том, что государствам-участникам следует учитывать при представлении своих докладов руководящие принципы по представлению докладов, выработанные Группой трех в 1978 году; просила Генерального секретаря предложить государствам-участникам представить свои мнения и комментарии по промежуточному исследованию (E/CN.4/1426), подготовленному Специальной рабочей группой экспертов Комиссии в соответствии с резолюцией 12 (XXXVI) Комиссии, о путях и средствах обеспечения выполнения международных документов, таких как Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него; и постановила, чтобы Группа трех, назначенная в соответствии со статьей IX

/...

Конвенции, провела заседание в течение периода не более 5 дней до начала тридцать восьмой сессии Комиссии в целях рассмотрения докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей VII Конвенции.

17. В соответствии со статьей IX Конвенции и резолюцией 31/80 Генеральной Ассамблеи председатель Комиссии на тридцать седьмой сессии назначил членами Группы трех представителей Болгарии, Мексики и Нигерии.

18. Во исполнение пунктов 7 и 13 резолюции 35/39 Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь предпринял шаги, направленные на то, чтобы обратить внимание государств-участников Конвенции и компетентных органов Организации Объединенных Наций на доклады Группы трех о ее сессиях 1979 и 1980 годов, в частности, обратившись к государствам-участникам с просьбой представить свои мнения и замечания относительно выводов и рекомендаций Группы, если возможно к 30 июня 1981 года, с тем чтобы Генеральный секретарь учел их при подготовке своего годового доклада о состоянии и осуществлении Конвенции Ассамблее на ее тридцать шестой сессии. Текст выводов и рекомендаций Группы, сделанных на ее сессиях 1979 и 1980 годов, а также высказанные по ним мнения и замечания, полученные от государств-участников до 31 августа 1981 года, содержатся в приложении II ниже.

19. В вербальной ноте от 20 мая 1981 года Генеральный секретарь также обратил внимание государств-участников на соответствующие положения Конвенции и резолюцию 6 (XXXVII) Комиссии и просил их представить свои доклады в пределах временных рамок, указанных в резолюции 7 (XXXIV) Комиссии, и своевременно для надлежащей передачи Группе трех, созданной Комиссией.

20. Что касается осуществления положений статьи X Конвенции, то Генеральная Ассамблея в своей резолюции 35/39 выразила свою признательность Специальной рабочей группе экспертов Комиссии по правам человека за составление списка лиц, организаций, учреждений и представителей государств (E/CN.4/1366, приложение III), которые, как предполагают, несут ответственность за преступления, перечисленные в статье II Конвенции, и призвала все государства-участники обеспечить как можно более широкое распространение этого списка; приветствовала усилия Комиссии по правам человека, направленные на осуществление функций, изложенных в статье X Конвенции и предложила Комиссии активизировать, в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида, свои усилия для периодического составления списка лиц, организаций, учреждений и представителей государств, которые, как предполагают, несут ответственность за преступления, перечисленные в статье II Конвенции, а также лиц, организаций, учреждений и представителей, против которых было предпринято судебное разбирательство; просила Комиссию по правам человека при подготовке вышеупомянутого списка принять во внимание резолюцию 33/23 Ассамблеи от 29 ноября 1978 года обозначенную "Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным

/...

и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека"7, а также документы по данному вопросу, подготовленные Комиссией и ее вспомогательными органами, вновь подтверждающие, среди прочего, что те государства, которые оказывают помощь расистскому режиму в Южной Африке, становятся соучастниками бесчеловечной практики расовой дискриминации и апартеида; призвала компетентные органы Организации Объединенных Наций и далее представлять Комиссии по правам человека через посредство Генерального секретаря информацию, касающуюся периодического составления вышеупомянутого списка, а также информацию, касающуюся препятствий, которые мешают эффективному пресечению преступления апартеида и наказанию за него; и просила Генерального секретаря распространить вышеупомянутый список среди всех государств-участников Конвенции и всех государств-членов Организации Объединенных Наций и довести такие факты до сведения общественности с использованием всех средств массовой информации.

21. В соответствии с пунктом 12 резолюции 35/39 Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь принял надлежащие меры по публикации в "Бюллетене по правам человека" (№ 28) списка лиц, которые, как предполагают, несут ответственность за преступление апартеида в соответствии с Конвенцией. Генеральный секретарь также принял дальнейшие меры по распространению вышеуказанного списка среди всех информационных центров Организации Объединенных Наций во всем мире с просьбой о том, чтобы этот список был доведен до сведения местных средств информации для предания его более широкой гласности. Генеральный секретарь вербальной нотой от 29 мая 1981 года препроводил также экземпляры списка всем государствам-членам Организации Объединенных Наций.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Список государств, которые подписали или ратифицировали  
Международную конвенцию о пресечении преступления  
апартеида и наказаний за него или присоединились к ней

<u>Государство</u>	<u>Дата подписания</u>	<u>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении</u>
Алжир	23 января 1974 года	
Аргентина	6 июня 1975 года	
Багамские Острова		31 марта 1981 года <u>a/</u>
Барбадос		7 февраля 1979 года <u>a/</u>
Белорусская Советская Социалистическая Республика	4 марта 1974 года	2 декабря 1975 года
Бенин	7 октября 1974 года	30 декабря 1974 года
Болгария	27 июня 1974 года	18 июля 1974 года
Бурунди		12 июля 1978 года <u>a/</u>
Венгрия	26 апреля 1974 года	20 июня 1974 года
Верхняя Вольта	3 февраля 1976 года	24 октября 1978 года
Вьетнам		9 июня 1981 года <u>a/</u>
Габон		29 февраля 1980 года <u>a/</u>
Гаити		19 декабря 1977 года <u>a/</u>
Гайана		30 сентября 1977 года <u>a/</u>
Гамбия		29 декабря 1978 года <u>a/</u>
Гана		1 августа 1978 года <u>a/</u>

a/ Присоединение.

/...

<u>Государство</u>	<u>Дата подписания</u>	<u>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении</u>
Гвинея	1 марта 1974 года	3 марта 1975 года
Германская Демократическая Республика	2 мая 1974 года	12 августа 1974 года
Демократическая Кампучия		28 июля 1981 года <u>a/</u>
Демократический Йемен	31 июля 1974 года	
Египет		13 июня 1977 года <u>a/</u>
Заир		11 июля 1978 года <u>a/</u>
Индия		22 сентября 1977 года <u>a/</u>
Иордания	5 июня 1974 года	
Ирак	1 июля 1975 года	9 июля 1975 года
Катар	18 марта 1975 года	19 марта 1975 года
Кения	2 октября 1974 года	
Куба		1 февраля 1977 года <u>a/</u>
Кувейт		23 февраля 1977 года <u>a/</u>
Либерия		5 ноября 1976 года <u>a/</u>
Ливийская Арабская Джамахирия		8 июля 1976 года <u>a/</u>
Мадагаскар		26 мая 1977 года <u>a/</u>
Мали		19 августа 1977 года <u>a/</u>
Мексика		4 марта 1980 года <u>a/</u>
Монголия	17 мая 1974 года	8 августа 1975 года

/...



<u>Государство</u>	<u>Дата подписания</u>	<u>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении</u>
Непал		12 июля 1977 года <u>а/</u>
Нигер		28 июня 1978 года <u>а/</u>
Нигерия	26 июня 1974 года	31 марта 1977 года
Никарагуа		28 марта 1980 года <u>а/</u>
Объединенная Республика Камерун		1 ноября 1976 года <u>а/</u>
Объединенная Республика Танзания		11 июня 1976 года <u>а/</u>
Объединенные Арабские Эмираты	9 сентября 1975 года	15 октября 1975 года
Оман	3 апреля 1974 года	
Острова Зеленого Мыса		12 июня 1979 года <u>а/</u>
Панама	7 мая 1976 года	16 марта 1977 года
Перу		1 ноября 1978 года <u>а/</u>
Польша	7 июня 1974 года	15 марта 1976 года
Руанда	15 октября 1974 года	23 января 1981 года
Румыния	6 сентября 1974 года	15 августа 1978 года
Сальвадор		30 ноября 1979 года <u>а/</u>
Сан-Томе и Принсипи		5 октября 1979 года <u>а/</u>
Сейшельские Острова		13 февраля 1978 года <u>а/</u>
Сенегал		18 февраля 1977 года <u>а/</u>

/...

<u>Государство</u>	<u>Дата подписания</u>	<u>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении</u>
Сирийская Арабская Республика	17 января 1974 года	18 июня 1976 года
Сомали	2 августа 1974 года	28 января 1975 года
Союз Советских Социалистических Республик	12 февраля 1974 года	26 ноября 1975 года
Судан	10 октября 1974 года	21 марта 1977 года
Суринам		3 июня 1980 года <u>a/</u>
Тринидад и Тобаго	7 апреля 1975 года	29 октября 1979 года
Тунис		21 января 1977 года <u>a/</u>
Уганда	11 марта 1975 года	
Украинская Советская Социалистическая Республика	20 февраля 1974 года	10 ноября 1975 года
Филиппины	2 мая 1974 года	24 января 1978 года
Центральноафриканская Республика		8 мая 1981 года <u>a/</u>
Чад	23 октября 1974 года	23 октября 1974 года
Чехословакия	29 августа 1975 года	25 марта 1976 года
Эквадор	12 марта 1975 года	12 мая 1975 года
Эфиопия		19 сентября 1978 года <u>a/</u>
Югославия	17 октября 1974 года	1 июля 1975 года
Ямайка	30 марта 1976 года	18 февраля 1977 года

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Доклады Группы трех

А. Выводы и рекомендации Группы трех, созданной в соответствии со статьей IX Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него, на ее сессии 1979 года а/

18. Группа рекомендует Комиссии по правам человека обратиться ко всем государствам, которые еще не сделали этого, с тем чтобы они ратифицировали или присоединились к Конвенции.

19. Группа также рекомендует всем государствам-участникам, которые еще не представили своих докладов в соответствии со статьей VII Конвенции, сделать это как можно быстрее. В связи с этим Группа вновь подтверждает свою рекомендацию о том, чтобы общие руководящие принципы, касающиеся формы и содержания докладов, представляемых государствами-участниками, были вновь доведены до сведения всех государств-участников с просьбой полностью учитывать эти руководящие принципы при представлении своих докладов в соответствии со статьей VII Конвенции.

20. Группа считает, что конструктивный диалог с представителями государств-участников, чьи доклады должны рассматриваться, представляется полезным для осуществления ее полномочий в соответствии с Конвенцией. Таким образом, она хочет пригласить соответствующие государства-участники через Комиссию по правам человека рассмотреть возможность присылки представителей для участия в будущих сессиях Группы при рассмотрении представленных ими докладов и просит Генерального секретаря сообщать соответствующим государствам-участникам заранее о ее будущих сессиях.

21. Группа в качестве единственного органа, который состоит исключительно из представителей государств-участников Конвенции, считает себя обязанной выражать мнения о положении в связи с осуществлением Конвенции и, таким образом, обращает внимание государств-участников через Комиссию по правам человека на желательность того, чтобы они выражали свои точки зрения и идеи, касающиеся полномочий Группы в соответствии с Конвенцией.

22. Группа вновь желает обратить внимание государств-участников через Комиссию по правам человека на желательность представления соображений, касающихся условий создания международного уголовного трибунала, о котором говорится в статье V Конвенции.

---

а/ Пункты 18-22 раздела IV доклада Группы Комиссии по правам человека на ее тридцать пятой сессии (E/CN.4/1328).

/...

В. Выводы и рекомендации Группы трех, созданной в соответствии со статьей IX Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него, на ее сессии 1980 года в/

20. Группа выражает озабоченность в связи с тем фактом, что только 54 государства являются на настоящее время участниками Конвенции и рекомендует Комиссии по правам человека призвать все государства, которые еще этого не сделали, безотлагательно ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней.

21. Группа выражает признательность тем государствам-участникам, которые представили свои доклады, в частности тем из них, которые представили свои вторые доклады, и рекомендует государствам-участникам, которые этого еще не сделали, представить свои доклады как можно скорее в соответствии со статьей VII Конвенции. В этой связи Группа призывает государства-участники предоставлять в своих докладах более подробную информацию в отношении национальных и международных мер, которые они принимают в целях полного осуществления статьи IV Конвенции, а также в отношении трудностей, с которыми они, возможно, сталкиваются в ходе осуществления этой статьи; Группа вновь заявляет о своей рекомендации о том, чтобы общие руководящие принципы, касающиеся формы и содержания докладов, полностью учитывались всеми государствами-участниками при подготовке их докладов в соответствии со статьей VII Конвенции.

22. Группа хотела бы обратить внимание государств-участников через посредство Комиссии по правам человека на желательность принятия мер по распространению информации, связанной с Конвенцией, с осуществлением ее положений и с работой Группы трех, созданной в соответствии со статьей IX Конвенции. Она также рекомендует, чтобы список лиц, организаций, учреждений и представителей государств, ответственных за преступления апартеида, который будет подготовлен Комиссией в соответствии со статьей X Конвенции, был доведен до сведения государств-участников Организации Объединенных Наций и предан самой широкой гласности.

23. Группа хотела бы еще раз обратить внимание государств-участников через посредство Комиссии по правам человека на желательность представления идей, касающихся условий создания международного уголовного трибунала, о котором говорится в статье V Конвенции, и в этой связи рекомендует Комиссии по правам человека просить Генерального секретаря изучить возможности созыва дипломатической конференции государств-участников в целях изучения условий создания такого трибунала, а также мер по осуществлению Конвенции.

---

в/ Пункты 20-24 раздела IV доклада Группы Комиссии по правам человека на ее тридцать шестой сессии (E/CN.4/I358).

24. Группа также хотела бы призвать государства-участники через Комиссию по правам человека укреплять свое сотрудничество на международном уровне в целях полного осуществления решений, принятых Советом Безопасности и другими компетентными органами Организации Объединенных Наций и направленных на предотвращение, пресечение преступления апартеида и наказание за него в соответствии со статьей VI Конвенции. В этой связи Группа хотела бы обратить внимание на важность расширения помощи, предоставляемой освободительным движениям в южной части Африки.

C. Мнения и замечания государств-участников Конвенции в отношении выводов и рекомендаций Группы трех

ЭКВАДОР

Подлинный текст на испанском языке  
17 июня 1981 года

1. Правительство Эквадора полностью согласно с рекомендациями и выводами, содержащимися в указанных документах, особенно с необходимостью убедить государства-члены Организации Объединенных Наций как можно скорее присоединиться к Конвенции, с тем чтобы полностью обеспечить ее действенность, поскольку в настоящее время лишь 62 государства являются ее участниками.
2. С другой стороны, правительство Эквадора считает необходимым, чтобы государства представили свои периодические доклады о национальных мерах, принятых в целях полного осуществления статьи IV Конвенции. В этой связи правительство Эквадора заявляет, что оно в настоящее время разрабатывает свой доклад в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в документе E/CN.4/I286.
3. Правительство Эквадора также согласно с положением пункта 22 документа E/CN.4/I358 о необходимости принятия надлежащих мер по распространению информации о Конвенции.
4. Наконец, правительство Эквадора полностью согласно с тем, что необходимо обратиться с призывом к государствам-участникам о том, чтобы они активизировали свое сотрудничество на международном уровне и применили решения, принятые Советом Безопасности и другими компетентными органами Организации Объединенных Наций в целях предотвращения, пресечения и наказания преступления апартеида. В этих целях правительство Эквадора подпишет Международную декларацию против апартеида в спорте, как только она будет открыта для подписания.

/...

ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

△Подлинный текст на французском языке△

△10 июля 1981 года△

Германская Демократическая Республика уже излагала 3 сентября 1980 года свою позицию (см. документ A/35/197/Add.1 от 29 сентября 1980 года) по поводу заключений и рекомендаций Группы, содержащихся в документе E/CN.4/I328. В дополнение к изложенной позиции и с учетом заключений и рекомендаций Группы, содержащихся в документе E/CN.4/I358, Германская Демократическая Республика считает необходимым сообщить следующее:

1. Германская Демократическая Республика считает исключительно важной регулярную информацию об успехах и проблемах международной борьбы против апартеида. Она также поддерживает рекомендацию, содержащуюся в пункте 22 доклада. Средства массовой информации Германской Демократической Республики постоянно информируют о различных аспектах борьбы за ликвидацию апартеида и осуществление неотъемлемого права южноафриканского народа на свободу и самоопределение. Это также касается вопросов, относящихся к претворению в жизнь Конвенции. Текст Конвенции был доведен до сведения широких кругов благодаря его публикации в официальной газете Германской Демократической Республики и в научных периодических изданиях. В научных периодических изданиях Deutsche Außenpolitik, Asien, Afrika, Lateinamerika, Neue Justiz и Schriften und Informationen des DDR-Komitees für Menschenrechte были рассмотрены различные аспекты выполнения положений Конвенции. Государственным органам, политическим организациям и компетентным научным учреждениям был представлен список лиц, организаций и учреждений, которые, как предполагается, несут ответственность за преступления апартеида, опубликованный Комиссией по правам человека Организации Объединенных Наций. Научное периодическое издание Schriften und Informationen des DDR-Komitees für Menschenrechte предполагает опубликовать этот список в третьем квартале 1981 года.

2. Германская Демократическая Республика строго соблюдает решения и резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся ликвидации последствий колониализма, расизма и апартеида (см. пункт 24). Она не поддерживает никаких отношений с южноафриканским режимом апартеида и принимает всевозможные эффективные меры в целях изоляции режима апартеида на международной арене и его ликвидации. Поэтому во время недавнего заседания Совета Безопасности Организации Объединенных Наций Германская Демократическая Республика голосовала за резолюцию, касающуюся применения широких санкций против Южной Африки, и приняла активное участие в конференции по вопросу о санкциях, состоявшейся в Париже. В соответствии со своей принципиальной политикой, направленной на защиту и укрепление мира, Германская Демократическая Республика оказывает солидарную поддержку народам, борющимся за национальное и социальное освобождение.

/...

## НИКАРАГУА

Подлинный текст на испанском языке  
25 июня 1981 года

Правительство Никарагуа согласно с приведенными выводами и рекомендациями разделяет и поддерживает все решения Организации Объединенных Наций, направленные на то, чтобы покончить с политикой и практикой апартеида, которая является преступлением против человечества и представляет собой угрозу миру во всем мире. Учитывая вышесказанное, революционное правительство Никарагуа, основываясь на Декларации о правах человека, Американской декларации прав и обязанностей человека и различных конвенциях, ратифицированных Никарагуа, а также на внутреннем законодательстве страны, в особенности на своем Основном законе и Законе о правах и гарантиях жителей Никарагуа, отрицает, осуждает и отвергает все формы практики и идеологии, основанные на расовой нетерпимости, ненависти и терроре, которые составляют преступление апартеида.

## ФИЛИППИНЫ

Подлинный текст на английском языке  
29 июня 1981 года

1. В отношении пункта 22 документа E/CN.4/I358 Филиппины приветствуют предложение о том, что необходимо, среди прочего, принять меры по распространению информации, связанной с Конвенцией, и подготовке списка лиц, организаций или учреждений, ответственных за преступления апартеида.

2. Что касается периодического доклада по вопросу об апартеиде, то филиппинское правительство никогда не применяло апартеид, или проводило политику, направленную на расовую дискриминацию или сегрегацию. На Филиппинах не было совершено также ни одного преступления апартеида. Тем не менее, министерство иностранных дел проводит исследование по вопросу о том, какие рекомендации должны быть сделаны надлежащим органам для принятия законодательных, судебных, административных или других мер в целях осуществления положений Конвенции.

3. Филиппины приняли, приступили к осуществлению или поддерживали другие меры или виды деятельности, направленные против апартеида, такие как:

а) взносы в специализированные фонды и деятельность в целях продолжения международной борьбы против апартеида, такие как Фонд поддержки и солидарности в целях освобождения южной части Африки; Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии; Институт Организации Объединенных Наций для Намибии в Лусаке; Фонд Организации Объединенных Наций для прифронтовых государств; Целевой фонд по распространению информации об апартеиде;

/...

b) принятие Декрета президента № I350-A от 17 апреля 1978 года, провозглашающего нарушение статьи 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации незаконным и подлежащим уголовному наказанию;

c) Филиппины не поддерживают никаких отношений с режимом меньшинства Южной Африки и Намибии; и четко выполняют все резолюции Организации Объединенных Наций против Южной Африки;

d) Филиппины направили в учреждения Министерства иностранных дел циркуляры и соответствующие инструкции, касающиеся запрещения поездок и торговых отношений с Южной Африкой и ее гражданами;

e) Филиппины отзывали своих представителей на спортивных и других международных соревнованиях, в которых участвовали представители режима апартеида в Южной Африке, или отказывались от участия в таких соревнованиях. Например, в 1977 году правительство Филиппин отозвало свою участницу с финальной стадии конкурса на звание Мисс мира, проходившего в Лондоне;

f) следуя своей политике, направленной против апартеида, Филиппины провели в мае 1981 года ряд конференций/семинаров по вопросам апартеида и деколонизации. 30 мая 1981 года в зале Национальной библиотеки (Ризал-парк, Манила) была проведена Конференция солидарности с колониальными народами Южной Африки. В ходе этой Конференции Председатель зачитал послание министра иностранных дел Филиппин. Кроме того, исполняющий обязанности Генерального директора отдела Организации Объединенных Наций и международных организаций Министерства иностранных дел Филиппин выступил с речью "Участие Филиппин в борьбе против апартеида и за деколонизацию южной части Африки". Выступили также представитель Информационного центра Организации Объединенных Наций в Маниле, который осветил вопрос о деятельности Организации Объединенных Наций против апартеида, и профессор университета Филиппинского центра права, который прочитал доклад на тему "Апартеид - преступление против человечества".

4. Что касается пунктов 18, 19 и 20 доклада Группы трех (E/CN.4/I328 от 2 февраля 1979 года), то Филиппины поддерживают выводы и рекомендации Группы.

5. В отношении мандата Группы, статьи IX Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказания за него и создания Международного уголовного трибунала (E/CN.4/I358, пункт 23) замечания Филиппин были уже представлены в документе A/35/I97 от 29 августа 1980 года.

-----